

# CitoDoser

## Instrukcja obsługi

**Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi.**

Dla:

CitoDoser od numeru seryjnego 57920000

Podstawa CitoDoser od numeru seryjnego 57914000

<b>Spis treści</b>	<b>Strona</b>
Przeznaczenie .....	3
Środki bezpieczeństwa .....	5
Przewodnik użytkownika .....	8
Przewodnik referencyjny .....	22
Treść deklaracji zgodności .....	25

## Przeznaczenie

Do profesjonalnego inkludowania na gorąco materiałów do dalszej kontroli materiałograficznej i do obsługi wyłącznie przez wykwalifikowany/przeszkolony personel. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z Struers CitoPress-15 i CitoPress-30. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania z materiałami eksploatacyjnymi firmy Struers opracowanymi specjalnie do tego celu i do tego typu urządzeń.

Urządzenie jest przeznaczone do użytku w profesjonalnym środowisku pracy (np. w laboratorium materiałograficznym).

### Nie używać urządzenia do:

Inkludowania materiałów innych niż stałe, nadające się do badań materiałograficznych. Urządzenia nie wolno wykorzystywać do wszelkiego rodzaju materiałów wybuchowych i/lub łatwopalnych, jak również do materiałów, które nie zachowują stabilności podczas ogrzewania lub pod wpływem nacisku.

### Modele:

CitoDoser  
Podstawa CitoDoser



#### **UWAGA:**

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia dokładnie PRZECZYTAĆ instrukcję obsługi.

Egzemplarz instrukcji należy przechowywać w łatwo dostępnym miejscu w celu późniejszego wykorzystania.

---

Podczas zadawania pytań technicznych lub zamawiania części zapasowych należy zawsze podawać *nr seryjny* oraz *napięcie/częstotliwość*. Numer seryjny i napięcie znajdują się na tabliczce znamionowej urządzenia. Może być również potrzebna *data* i *numer artykułu* z instrukcji. Informacje te znajdują się na przedniej okładce.

Należy przestrzegać następujących zasad, gdyż ich naruszenie może spowodować anulowanie zobowiązań prawnych firmy Struers:  
**Instrukcja obsługi:** Instrukcja obsługi firmy Struers może być stosowana wyłącznie w połączeniu z urządzeniami objętymi instrukcją obsługi firmy Struers.

Firma Struers nie ponosi odpowiedzialności za błędy w tekście/ilustracjach zawartych w instrukcji. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. W instrukcji obsługi mogą być wymienione akcesoria lub części, które nie są obecne w danej wersji urządzenia.

Zawartość niniejszej instrukcji jest własnością firmy Struers. Powielanie jakiegokolwiek części niniejszej instrukcji bez pisemnej zgody firmy Struers jest zabronione.

Wszelkie prawa zastrzeżone. © Struers 2019.

**Struers**  
Pederstrupvej 84  
DK 2750 Ballerup  
Dania  
Telefon: +45 44 600 800  
Faks. +45 44 600 801

---



## CitoDoser Środki bezpieczeństwa<sup>1</sup>

### Dokładnie przeczytać przed rozpoczęciem użytkowania

1. Zignorowanie tych informacji i niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do poważnych obrażeń ciała i szkód materialnych.
2. Urządzenie musi być zainstalowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Wszystkie funkcje urządzenia i wszystkich podłączonych do niego urządzeń muszą być sprawne.
3. Operator musi przeczytać rozdziały „Przewodnik bezpieczeństwa” i „Instrukcja obsługi” niniejszego podręcznika oraz podręcznika CitoPress. Użytkownicy muszą zapoznać się z instrukcją obsługi oraz, w stosownych przypadkach, z kartami charakterystyki wykorzystywanych materiałów eksploatacyjnych.
4. Urządzenie to może być obsługiwane i konserwowane wyłącznie przez wykwalifikowany/przeszkolony personel.
5. To urządzenie musi zostać zamontowane na prasie do inkludowania na gorąco CitoPress.
6. Zdemontować CitoDoser z CitoPress przed przystąpieniem do czynności serwisowych.
7. W razie pożaru należy powiadomić osoby postronne oraz straż pożarną i odciąć zasilanie od urządzenia CitoPress. Użyj gaśnicy proszkowej. Nie używać wody.

---

Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i informacjami zawartymi w instrukcji obsługi.

Urządzenie jest przeznaczone do stosowania z materiałami eksploatacyjnymi dostarczonymi przez firmę Struers. W przypadku niewłaściwego użytkowania, nieprawidłowej instalacji, modyfikacji, zaniedbania, wypadku lub niefachowej naprawy, firma Struers nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia odniesione przez użytkownika lub uszkodzenia sprzętu.

Demontaż jakiegokolwiek części urządzenia w trakcie jego eksploatacji lub naprawy powinien być zawsze wykonywany przez wykwalifikowanego technika (elektromechanika, elektronika, mechanika, pneumatyka itp.).

---

<sup>1</sup>Z karty środków bezpieczeństwa, wersja A

## Ikony i typografia

Firma Struers stosuje następujące ikony i konwencje typograficzne. Lista komunikatów bezpieczeństwa wykorzystywanych w niniejszej instrukcji znajduje się w rozdziale „Ostrzeżenia”.

Aby uzyskać informacje o potencjalnych zagrożeniach, oznaczonych ikonami umieszczonymi na urządzeniu, należy zawsze korzystać z instrukcji obsługi.

### Ikony i komunikaty dotyczące bezpieczeństwa



#### ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

informuje o zagrożeniu elektrycznym, którego należy unikać, gdyż może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

informuje o zagrożeniu charakteryzującym się wysokim stopniem ryzyka, które doprowadzi do śmierci lub ciężkich obrażeń fizycznych, jeśli nie uda się mu zapobiec.



#### OSTRZEŻENIE

informuje o zagrożeniu charakteryzującym się średnim stopniem ryzyka, które może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń fizycznych, jeśli nie uda się mu zapobiec.



#### PRZESTROGA

informuje o zagrożeniu charakteryzującym się niskim stopniem ryzyka, które może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń fizycznych, jeśli nie uda się mu zapobiec.



#### PRZESTROGA

informuje o zagrożeniu związanym z gorącą powierzchnią lub cieczą charakteryzującym się niskim stopniem ryzyka, które może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń fizycznych, jeśli nie uda się mu zapobiec.



#### RYZIKO ZMIĄDŻENIA

informuje o zagrożeniu zmiążdżeniem, które może spowodować lekkie, umiarkowane lub poważne obrażenia fizyczne.

## Ogólne komunikaty



### **UWAGA**

informuje o ryzyku uszkodzenia mienia lub o konieczności zachowania szczególnej ostrożności.



### **WSKAZÓWKA**

wskazuje dodatkowe informacje i porady.

## Logo Colour Inside



Logo „Colour Inside” na stronie tytułowej niniejszej instrukcji wskazuje, że zawiera ona kolory, które mają służyć właściwemu zrozumieniu jej treści.

Z tego względu użytkownicy powinni drukować niniejszy dokument przy użyciu kolorowej drukarki.

## Konwencje typograficzne

<b>Pogrubienie</b>	wskazuje etykiety przycisków lub opcje menu w programach komputerowych
<i>Kursywa</i>	wskazuje nazwy produktów, pozycje w programach komputerowych lub tytuły rysunków
<u>Tekst niebieski</u>	wskazuje łącze do innej sekcji lub strony internetowej
■ Wypunktowanie	wskazuje niezbędne etapy postępowania

# Przewodnik użytkownika

Spis treści	Strona
<b>1. Pierwsze kroki.....</b>	<b>9</b>
Opis urządzenia.....	9
Sprawdzanie zawartości opakowania .....	9
Rozpakowywanie CitoDoser .....	10
Montaż płyty podstawy jednostki CitoDoser .....	10
Instalacja dozownika CitoDoser .....	11
Zasilanie .....	12
<b>2. Działanie .....</b>	<b>13</b>
Zасыpywanie żywicy na próbkę za pomocą dozownika..	13
<b>3. Konserwacja .....</b>	<b>14</b>
Codzienna kontrola .....	14
Codzienna konserwacja .....	14
Usuwanie pozostałości .....	14
Opróżnianie dozownika CitoDoser .....	15
Czyszczenie dozownika CitoDoser .....	17
Części zapasowe .....	18
<b>4. Ostrzeżenia .....</b>	<b>19</b>
Lista komunikatów bezpieczeństwa znajdujących się w niniejszej instrukcji .....	19
<b>5. Transport i przechowywanie.....</b>	<b>20</b>
<b>6. Utylizacja .....</b>	<b>21</b>



## 1. Pierwsze kroki

### Opis urządzenia

CitoDoser jest automatycznym dozownikiem żywicy przeznaczonym do użytku z urządzeniami Struers CitoPress-15 i CitoPress-30. CitoDoser automatycznie dozuje odpowiednią ilość żywicy w zależności od rozmiaru cylindra i wybranej metody.

Dozowanie żywicy jest uproszczone, a ilość powstającego pyłu unoszącego się w powietrzu jest zredukowana. CitoDoser składa się z 1 podstawy, zamontowanej na urządzeniu CitoPress oraz dozownika CitoDoser. Dostępnych jest wiele rodzajów dozowników, które obsługują różne rodzaje żywicy.

CitoDoser jest przeznaczony do użytku wyłącznie z urządzeniem Struers CitoPress-15 lub CitoPress-30.

### Sprawdzanie zawartości opakowania

CitoDoser

Opakowanie zawiera następujące elementy:

- 1 CitoDoser
- 1 Zestaw instrukcji obsługi

Podstawa CitoDoser

- 1 Podstawa CitoDoser

## Rozpakowywanie CitoDoser



### UWAGA

Zachowaj opakowanie oraz bloki piankowe do wykorzystania w przyszłości.  
Zastosowanie opakowania i elementów mocujących innych niż oryginalne może spowodować poważne uszkodzenia urządzenia i utratę gwarancji.

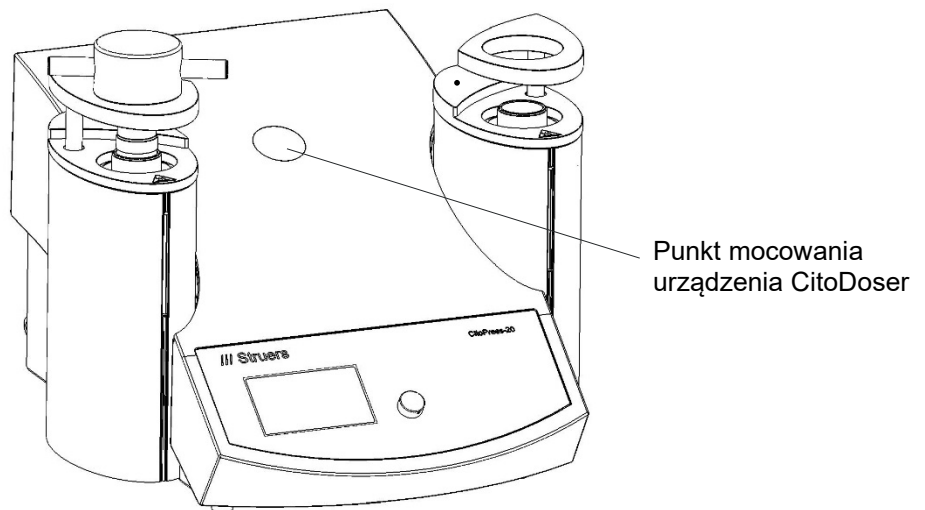
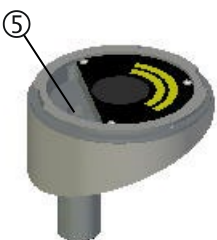
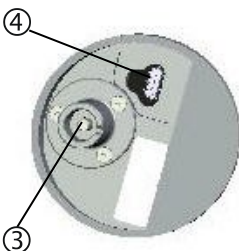
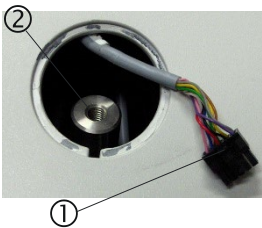
## Montaż płyty podstawy jednostki CitoDoser



### ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

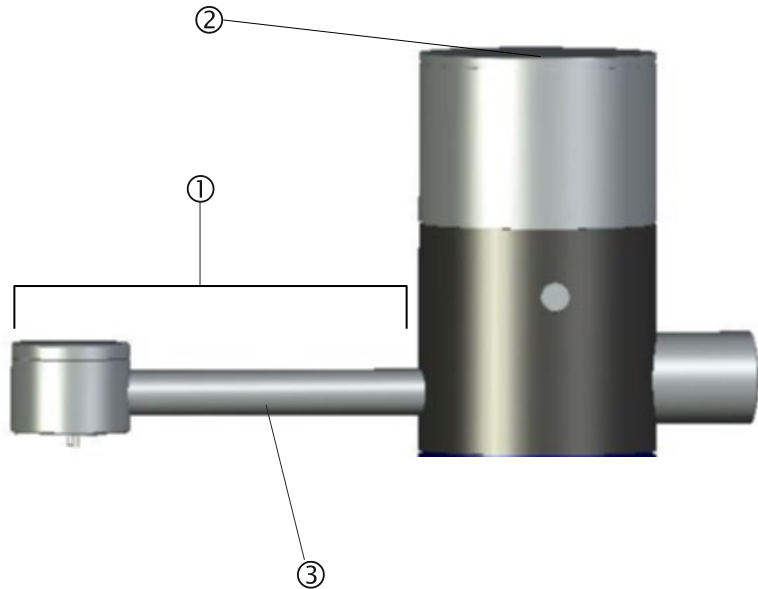
- Odłącz urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej na czas montażu dozownika.
- Montaż urządzenia CitoDoser musi być wykonywany przez wykwalifikowane lub poinstruowane osoby.

- Za pomocą śrubokręta lub podobnego narzędzia ostrożnie zdejmij plastikową nasadkę, która zakrywa punkt mocowania urządzenia CitoDoser.



- Ostrożnie przetnij opaskę kablową mocującą kabel do trzpienia ② wewnątrz otworu montażowego.
- Podłącz wtyczkę ① znajdującą się na końcu kabla do gniazda na spodzie płyty podstawy dozownika ④.
- Umieść jednostkę podstawową w otworze montażowym, wsuwając złącze bagnetowe ③ na trzpień ② wewnątrz otworu montażowego.
- Mocno przykręć płytę podstawy we właściwym miejscu za pomocą śruby imbusowej ⑤.

### Instalacja dozownika CitoDoser



- ① Wylot
- ② Pokrywa
- ③ Obudowa przenośnika ślimakowego

### Montaż dozownika CitoDoser

- Trzymaj urządzenie nad płytą podstawy dozownika wylotem ① w kierunku do przodu urządzenia.
- Umieść najpierw tylną część dozownika z tyłu płyty podstawy.
- Na płycie podstawy i dozownika znajdują się 2 gniazda ustalające (z przodu i z tyłu), które muszą być ustawione w jednej linii.  
W razie potrzeby obróć dozownik lekko w jedną stronę, aż do wyrównania gniazd ustalających, dozownik będzie umieszczony płasko na górze podstawy.
- Obróć dozownik, aby solidnie zamocować go na płycie podstawy.

Przed użyciem dozownika należy z nim powiązać metodę, patrz „*Tworzenie i usuwanie powiązań CitoDoser*”.

- Demontaż dozownika CitoDoser
- Ustaw wylot na środku urządzenia, wyrównaj gniazda ustalające na jednostce dozującej i płycie podstawy.
  - Podnieś przód (koniec wylotu) dozownika do góry. Przód dozownika można podnieść z płyty podstawy, gdy gniazda ustalające zostaną odpowiednio ustawione.
  - Gdy przód dozownika nie będzie dotykał płyty podstawy, popchnij dozownik lekko do tyłu i jednocześnie podnieś. Gdy tylne gniazda ustalające są ustawione w linii, cały dozownik może zostać podniesiony i odłączony od podstawy.


Aby uzyskać informacje na temat opróżniania i czyszczenia dozownika CitoDoser, patrz „[Opróżnianie dozownika CitoDoser](#)” i „[Czyszczenie dozownika CitoDoser](#)”

## Zasilanie

Zasilanie dostarczane jest z urządzenia CitoPress.

## 2. Działanie

*Zасыpywanie żywicy na próbkę  
za pomocą dozownika*

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk RAM DOWN (tłok w dół) ▼ przez kilka sekund, aby obniżyć tłok do najniższego położenia.
- Obróć wylot dozownika CitoDoser nad inkludowany element.
- Naciśnij przycisk dozowania .



### **UWAGA**

Jeśli tłok dolny nie został opuszczony przed naciśnięciem przycisku dozowania, zostanie wyświetlone ostrzeżenie.

Dozownik automatycznie dozuje ilość żywicy ustawioną dla wybranej metody.

Zapoznaj się z instrukcją obsługi urządzenia CitoPress w celu uzyskania informacji na temat obsługi urządzenia CitoPress.

### 3. Konserwacja

W celu osiągnięcia maksymalnego czasu eksploatacji i żywotności urządzenia konieczna jest jego właściwa konserwacja. Konserwacja jest również ważna dla zapewnienia stałej, bezpiecznej obsługi maszyny.

Procedury konserwacji opisane w niniejszym rozdziale muszą być przeprowadzane przez osoby wykwalifikowane lub przeszkolone.

#### Codzienna kontrola

Urządzenie musi zostać sprawdzone przed użyciem. Nie należy używać urządzenia, zanim nie zostaną naprawione wszelkie uszkodzenia.

#### Codzienna konserwacja

- Wyczyść wszystkie dostępne powierzchnie za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki.

#### Usuwanie pozostałości



#### **WSKAZÓWKA**

Nie należy używać suchej ściereczki, ponieważ powierzchnie nie są odporne na zarysowania. Smar i olej mogą być usuwane przy użyciu etanolu lub izopropanolu.



#### **UWAGA**

Nigdy nie używać acetonu, benzolu lub podobnych rozpuszczalników.

Opróżnianie dozownika  
CitoDoser

Jeśli do urządzenia CitoPress podłączony jest opcjonalny dozownik CitoDoser, podczas opróżniania dozownika żywicy korzysta się z opcji menu Serwis CitoDoser .

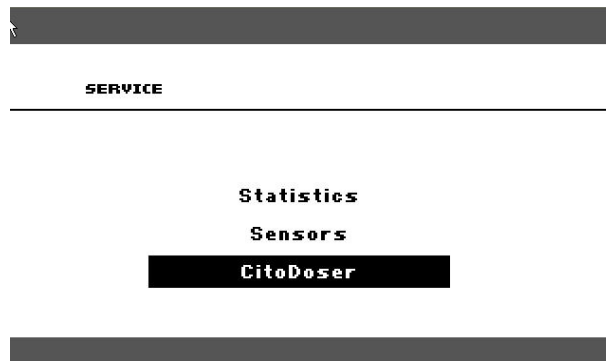
W menu Serwis:



Obróć pokrętkę, aby podświetlić *CitoDoser*.



Naciśnij pokrętkę, aby wejść do menu *CitoDoser*.



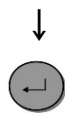
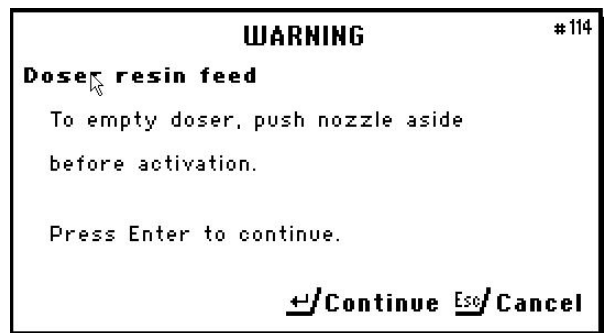
Obróć pokrętkę, aby podświetlić *Podawanie żywicy z dozownika*.



Naciśnij pokrętkę, aby uruchomić/zatrzymać podawanie żywicy z dozownika.

Wyświetlone zostanie następujące ostrzeżenie.

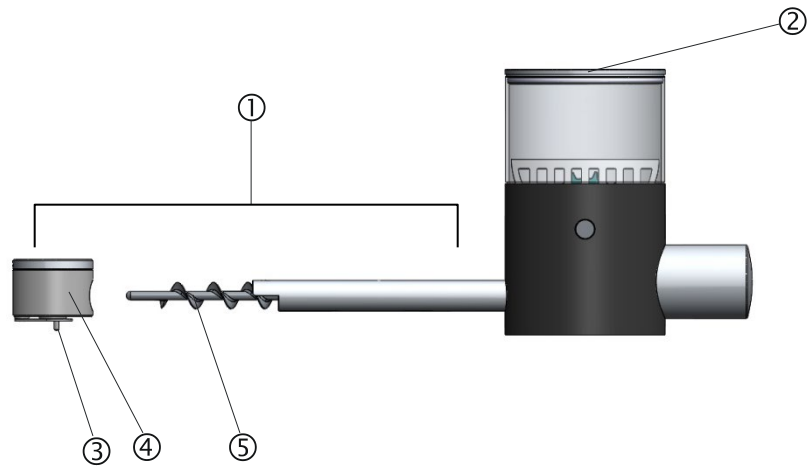




Upewnij się, że dysza znajduje się w odpowiedniej pozycji.  
Naciśnij pokrętkę, aby rozpocząć opróżnianie dozownika CitoDoser.



Czyszczenie dozownika  
CitoDoser



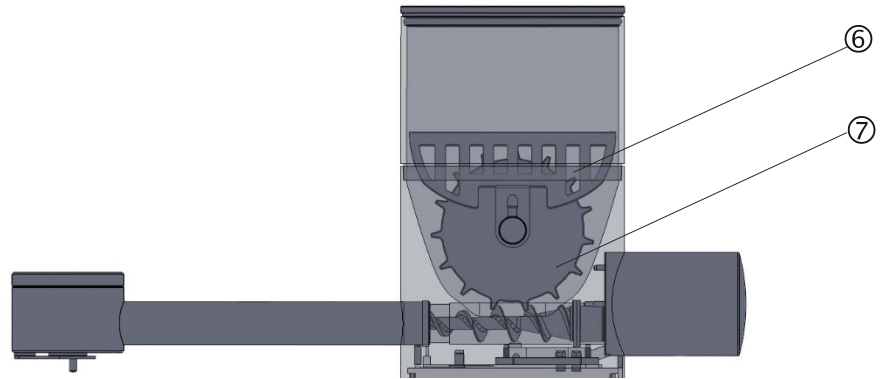
- ① Wylot
- ② Pokrywa
- ③ Dysza
- ④ Pokrywa dyszy
- ⑤ Przenośnik ślimakowy

- Umieść dozownik CitoDoser na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Zdejmij pokrywę ②.
- Zdejmij osłonę dyszy ④, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, odciągając ją od wylotu ①.
- Wyjmij przenośnik ślimakowy ⑤.  
Może być konieczne lekkie obrócenie, aby odłączyć go od połączenia z napędem.
- Wyczyść powierzchnie wewnętrzne za pomocą odkurzacza lub odpowiedniej szmatki.



**UWAGA**

Nie używaj żadnych płynów do czyszczenia wnętrza dozownika CitoDoser.  
Może to spowodować uszkodzenie dozownika.



- ⑥ Siatka ochronna
- ⑦ Koło mieszadła

- W razie potrzeby poluzuj koło mieszadła, popychając je w każdą stronę, aby wysunąć łożyska z pierścieniami O-ring, a następnie je wyjmij.
- Zmontuj dozownik CitoDoser, wykonując te same czynności w odwrotnej kolejności.



#### OSTRZEŻENIE

Sprawdź, czy siatka ochronna w dozowniku CitoDoser jest nienaruszona i czy nie dochodzi do jej styku z obracającym się kołem mieszadła.

#### Części zapasowe

W celu uzyskania dodatkowych informacji lub sprawdzenia dostępności części zamiennych, prosimy o kontakt z lokalnym działem serwisowym firmy Struers. Dane kontaktowe dostępne są na stronie [Struers.com](http://Struers.com).

## 4. Ostrzeżenia

Lista komunikatów  
bezpieczeństwa znajdujących  
się w niniejszej instrukcji



### ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

- Odłącz urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej na czas montażu dozownika.
- Montaż urządzenia CitoDoser musi być wykonywany przez wykwalifikowane lub poinstruowane osoby.



### OSTRZEŻENIE

Sprawdź, czy siatka ochronna w dozowniku CitoDoser jest nienaruszona i czy nie dochodzi do jej styku z obracającym się kołem mieszadła.



### ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE

Odłącz urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej i instalacji wodnej przed wyjęciem dozownika CitoDoser.

## 5. Transport i przechowywanie



### **UWAGA:**

Przed transportem należy bezpiecznie zapakować urządzenie. Niedostateczne opakowanie może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji. Aby uzyskać wsparcie, należy skontaktować się z działem serwisowym firmy Struers. Firma Struers zaleca zachowanie wszystkich oryginalnych opakowań i mocowań do wykorzystania w przyszłości.



### **ZAGROŻENIE ELEKTRYCZNE**

Odłącz urządzenie CitoPress od sieci elektrycznej i instalacji wodnej przed wyjęciem dozownika CitoDoser.


- Podstawa CitoDoser może być transportowana po zainstalowaniu na urządzeniu CitoPress.
- Przed transportem i przechowywaniem należy wyczyścić i osuszyć urządzenie CitoDoser.

Jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas lub transportowane, należy wykonać dodatkowe czynności opisane poniżej.

- Owiń dozownik CitoDoser i podstawę w folię (lub worek) razem ze środkiem osuszającym (żel krzemionkowy).
- Zaklej folię (lub torbę), aby urządzenie CitoDoser i podstawa nie zostały narażone na wilgoć.
- Zapakuj w kartonowe pudło.

## 6. Utylizacja



Urządzenia oznaczone symbolem WEEE  zawierają części elektryczne i elektroniczne i nie mogą być utylizowane jako odpady ogólne.

W celu uzyskania informacji na temat właściwego sposobu utylizacji zgodnego z krajowymi przepisami prosimy o kontakt z lokalnymi władzami.

# Przewodnik referencyjny

## Spis treści


Strona

### **1. Dane techniczne**

Z CitoPress-15/-30 .....Error! Bookmark not defined.

## 1. Dane techniczne

### Z CitoPress-15/-30

Temat		Specyfikacja	
		Metryczna/Międzynarodowa	USA
Specyfikacja cylindrów do inkludowania			
Cylindry do inkludowania (opcjonalne)	Średnica	25, 30, 40, 50 mm	1¼", 1½"
Nacisk	Siła na tłoczysku	50–350* bar w krokach co 25 bar	725 - 5076* psi w krokach co 363 psi
		 <p><b>UWAGA</b> W przypadku stosowania cylindra o średnicy 50 mm maksymalne ciśnienie jest ograniczone do 250 barów / 3625 psi.</p>	
Nagrzewanie (pod ciśnieniem)	Temperatura	120 / 150 / 180°C	248 / 302 / 356°F
	Czas	Zmienny od 1 do 15 minut	
Chłodzenie (pod ciśnieniem)	Czas	Zmienny od 1 do 15 minut	
	Przepływ	Wysoki:	Pełny przepływ (4,8 l/min)
		Średni:	20% pełnego przepływu (0,96 l/min)
		Niski:	3% pełnego przepływu (0,14 l/min)
Dozowanie (w oparciu o opcjonalny dozownik CitoDoser)		20-150%	
<b>Specyfikacja fizyczna</b>			
Dostarczanie wody	Woda sieciowa		
	Ciśnienie wody wodociągowej	1 - 6 bar	14,5 - 87 psi
	Wlot	Średn. ¾"	Średn. ¾"
	Wylot	Średn. 10 mm	0,4"
Zasilanie i zużycie energii elektrycznej	<b>Napięcie/częstotliwość</b>	<b>200-240 V / 50-60 Hz</b>	<b>100-120 V / 50-60 Hz</b>
	Fazy prądu	1-fazowe (N+L1+PE) lub 2-fazowe (L1+L2+PE)	
	<b>Pobór mocy:</b>	<b>Przy 200-240 V / 50-60 Hz</b>	<b>Przy 100-120 V / 50-60 Hz</b>
	Bieg jałowy	8 W	8 W
	Maks. (CitoPress-15)	1300 W	1300 W
	Maks. (CitoPress-30)	2300 W	1300 W
	Natężenie prądu (CitoPress-15)	5,6 A	13 A
	Natężenie prądu (CitoPress-30)	10 A	13 A
Wyłącznik różnicowoprądowy	Typ A, wymagane 30 mA (lub lepszy)		

*CitoDoser*  
*Instrukcja obsługi*

Temat		Specyfikacja	
		Metryczna/Międzynarodowa	USA
Wymiary i waga	Szerokość (CitoPress-15)	480 mm	19"
	Szerokość (CitoPress-30)	550 mm	21,5"
	Głębokość	560 mm	22"
	Wysokość (zainstalowany cylinder i zamek górny)	450 mm	17,7"
	Wysokość (wraz z dozownikiem CitoDoser)	550 mm	21,5"
	Waga (CitoPress-15)	34 kg	75 lb
	Waga (CitoPress-30)	48 kg	106 lb
	Waga (CitoDoser)	3,1 kg	7 lb
<b>Specyfikacje norm</b>			
Normy bezpieczeństwa	Należy zapoznać się z deklaracją zgodności		
<b>Specyfikacje środowiskowe</b>			
Poziom hałasu <sup>2</sup>	Bieg jałowy	0 dB(A)	
	Poziom ciśnienia akustycznego z korekcją A na stanowiskach pracy	LwA = 63 dB(A) (wartość zmierzona) K = 4 dB(A) Pomiary wykonane zgodnie z normą EN ISO 11202.	
Warunki pracy	Temperatura (pracy)	5 – 40°C	40 – 105°F
	Wilgotność	<85% wilgotności względnej bez skraplania	
<b>Warunki przechowywania</b>	Temperatura	-25 – 55°C	-13 – 131°F
	Wilgotność	<95% wilgotności względnej bez skraplania	
<b>Specyfikacje interfejsu</b>			
Elementy sterujące		Panel dotykowy, pokrętko wielofunkcyjne	
Wyświetlacz LCD z białym podświetleniem LED		320x240 punktów	

<sup>2</sup>Poziom hałasu: Podane wartości są poziomami emisji i niekoniecznie umożliwiają bezpieczną pracę. Chociaż istnieje korelacja między poziomem emisji i ekspozycją, nie można jej w wiarygodny sposób wykorzystać do ustalenia, czy konieczne są dodatkowe środki ostrożności. Czynniki, które wpływają na rzeczywisty poziom narażenia pracowników, obejmują charakterystykę pomieszczenia pracy, inne źródła hałasu itp., np. liczbę urządzeń i inne powiązane procesy. Ponadto dopuszczalny poziom narażenia może się różnić w zależności od kraju. Informacje te mają jednak umożliwić użytkownikowi urządzenia lepszą ocenę zagrożenia i ryzyka.



# Declaration of Conformity

Doc:  
15797901 B

**Struers ApS**  
Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup, Denmark

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB

**Manufacturer** / Производител / Výrobce / Producent / Hersteller / Κατασκευαστής / Fabricante / Tootja / Valmistaja / Fabricant / Proizvodač / Gyártó / Fabricante / Gamintojas / Ražotājs / Fabrikant / Producent / Fabricante / Producătorul / Výrobca / Proizvajalec / Tillverkare / 販売元 / 製作者 / Produzent / Изготовитель / Ímalatçı / 製造商

Декларация за съответствие  
Prohlášení o shodě  
Overensstemmelseserklæring  
Konformitåtsertifikering  
Δήλωση συμμόρφωσης  
Declaración de conformidad  
Vastavusdeklaratsioon

Vaatimustenmukaisuusvakuutus  
Déclaration de conformité  
Izjava o skladnosti  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija

Verklaring van overeenstemming  
Deklaracija zgodności  
Declaração de conformidade  
Declarație de conformitate  
Vyhlášení o zhode  
Izjava o skladnosti  
Intyg om överensstämmelse

適合宣言書  
적합성 선언서  
Samsvarserklæring  
Заявление о соответствии  
Uygunluk Beyanı  
符合性声明

**Name** / Име / Název / Navn / Name / Όνομα / Nombre / Nimetus / Nimi / Nom / Naziv / Név / Nome / Pavadinimas / Nosaukums / Naam / Nazwa / Nome / Denumirea / Názov / Ime / Namn / 名前 / 제품명 / Наименование / Adı / 名称 CitoDoser Base and CitoDoser

**Model** / Модел / Model / Model / Modell / Μοντέλο / Modelo / Mudel / Malli / Modèle / Model / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Model / Model / Modelo / Modelul / Model / Model / Modell / モデル / 모델 / Modell / Модель / Model / 型号 1. CitoDoser  
2. CitoDoser Base Unit

**Function** / Функция / Functie / Funktion / Funktion / Λειτουργία / Función / Funktsioon / Toiminto / Fonction / Funkcija / Funkció / Funzione / Funkcija / Funkcija / Functie / Funkcja / Função / Functia / Funkcia / Funkcija / Funktion / 機能 / 기능 / Funktions / Назначение / Fonksiyon / 功能 Resin Doser in combination with CitoPress-15 or CitoPress -30

**Type** / Тип / Typ / Type / Typ / Τύπος / Tipo / Tüüp / Τυπρί / Type / Tip / Tipus / Tipo / Tipas / Tips / Type / Typ / Tipo / Tipul / Typ / Tip / Typ / 種類 / 유형 / Type / Тип / Tür / 类型 1. 05796101  
2. 05796102

**Serial no.** / Серийн номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Σειριακός αριθμός / N.º de serie / Seerianumber / Sarjanno / No de série / Serijski broj / Sorozatszám / N. seriale / Serijos Nr. / Serienr. / Numer serijny / N.º de série / Nr. serie / Výrobné č. / Serijska št. / Seriennummer / シリアル番号 / 일련번호 / Serienr. / Серийный номер / Seri no. / 序列号



Module H, according to global approach

en	<b>We declare that the product mentioned is in conformity with the following directives and standards:</b>	el	Δηλώνουμε ότι το εν λόγω προϊόν είναι σύμφωνο με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα:	hu	Kijelentjük, hogy jelen termék megfelel a következő irányelveknek és szabványoknak:	pt	Declaramos que o produto mencionado está em conformidade com as seguintes normas e diretivas:	ko	해당 선언서 상의 제품은 다음 지침 및 기준에 적합함을 선언합니다.
bg	Декларираме, че посоченият продукт е в съответствие със следните директиви и стандарти:	es	Declaramos que el producto mencionado cumple con las siguientes directivas y normativas:	it	Dichiariamo che il prodotto citato è conforme ai seguenti standard e direttive:	ro	Declarăm că produsul menționat este în conformitate cu următoarele directive și standarde:	no	Vi erklærer at produktene som er nevnt er i samsvar med følgende direktiver og standarder:
cs	Tímto prohlašujeme, že uvedený výrobek je v souladu s následujícími směrnici a normami:	et	Kinnitame, et nimetatud toode vastab järgmistele direktiividele ja standarditele:	lt	Pareiškiamo, kad nurodytas gaminyso atitinka šias direktyvas ir standartus:	sk	Vyhlasujeme, že uvedený výrobok je v súlade s týmito smernicami a normami:	ru	Настоящим заявляем, что указанная продукция отвечает требованиям перечисленных далее директив и стандартов:
da	Vi erklærer herved, at det nævnte produkt er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder:	fi	Vakuutamme, että mainuttu tuote on seuraavien direktiivien ja standardien mukainen:	lv	Mēs apstiprinām, ka minētais produkts atbilst šādām direktīvām un standartiem:	sl	Potrdujemo, da je omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi direktivami in standardi:	tr	Belirtilen ürünün aşağıdaki direktiflere ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz:
de	Wir erklären, dass das genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht:	fr	Nous déclarons que le produit mentionné est conforme aux directives et normes suivantes :	nl	Wij verklaren dat het vermelde product in overeenstemming is met de volgende richtlijnen en normen:	sv	Vi intygar att den angivna produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder:	zh	我们特此声明上述产品符合以下指令和标准:
		hr	Izjavljujemo da je spomenuti proizvod sukladan sljedećim direktivama i standardima:	pl	Oświadczamy, że wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami:	ja	弊社はこの指定製品が以下の指令および基準に適合することを宣言します。		

**2006/42/EC** EN ISO 11202:2010, EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006/A1:2009/corr.:2010.

**2014/30/EU** EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 61000-6-1:2007, EN 61000-6-3:2007/A1:2011/A1-AC:2012. EN 300 330.

**2011/65/EU** EN 50581:2012

**Additional standards** NFPA79, FCC 47 CFR part 15.

Authorized to compile technical file/

Authorized signatory:

VP Operations

Date



Pederstrupvej 84  
DK-2750 Ballerup  
Dania